

Contents

Table of Tales	xiii
Acknowledgments	xxiii
Introduction	1
<i>The Pleasant Nights</i>	
Volume One: Nights One to Five	45
Volume Two: Nights Six to Thirteen	257
Appendix	469
Bibliography	477
Index	487

Table of Tales

VOLUME ONE

Dedicatory Letter	45
Proem	46
FIRST NIGHT	50
FIRST TALE	51
<i>Salardo, the son of Rainaldo Scaglia, leaves Genoa and goes to Monferrato, where he breaks the three commandments his father had left him in his will and after being condemned to death, is freed and returns to his homeland.</i>	
SECOND TALE	60
<i>Cassandrino, a very famous thief and friend of the magistrate of Perugia, steals his bed and one of his grey horses, and then gives him Father Severino, tied up in a sack, and becomes a respectable man of considerable means.</i>	
THIRD TALE	67
<i>Tricked once by three brigands, Father Scarpacifco tricks them three times, and, victorious in the end, he lives happily with his beloved Nina.</i>	
FOURTH TALE	74
<i>Tebaldo, prince of Salerno, wishes to take his only daughter Doralice as his wife. Persecuted by her father, she ends up in England. Genese takes her as his wife and has two children by her, who were killed by Tebaldo. King Genese avenged their deaths.</i>	
FIFTH TALE	82
<i>Dimitrio the peddler, calling himself Gramotiveggio, discovers his wife Polissena with a priest and sends her to her brothers, who kill her, and Dimitrio takes his maidservant as his wife.</i>	
SECOND NIGHT	91
FIRST TALE	92
<i>Galeotto, the king of England, has a son born a pig, who marries three times and, after he had taken off the pig skin and become a very handsome young man, he was called King Pig.</i>	

- SECOND TALE 99
A student in Bologna named Filenio Sisterna is tricked by three beautiful women, and at a celebration he devises he avenges himself on each one.
- THIRD TALE 109
Carlo from Rimini loves Teodosia, but she does not love him because she has pledged her virginity to God. Carlo, believing that he is violently embracing her, instead embraces pots, cauldrons, iron spits, and scrub brushes. Blackened all over, he is cruelly beaten by his own servants.
- FOURTH TALE 114
Hearing husbands who complain about their wives, the devil takes Silvia Ballastro as his wife and Gasparino Boncio as his best man. Unable to live with his wife, he leaves and enters the body of the duke of Melfi, and his best man Gasparino drives him out.
- FIFTH TALE 122
Messer Simplicio di Rossi falls in love with Giliola, the wife of the farmer Ghirotto Scanferla. When her husband finds him in his house, Simplicio is brutally beaten and battered and then returns home.
- THIRD NIGHT 128
- FIRST TALE 130
Thanks to a tuna fish that he catches but spares from death, Crazy Pietro becomes wise and takes as his wife Luciana, King Luciano's daughter, whom he had previously impregnated with a spell.
- SECOND TALE 137
Dalfreno, king of Tunis, has two sons, one called Listico and the other Livoretto, who later was called Porcarollo, and in the end he wins Bellisandra, the daughter of King Attarante of Damascus, as his wife.
- THIRD TALE 147
Biancabella, the daughter of Lamberico, the marquis of Monferrato, is sent away by the stepmother of King Ferrandino of Naples to be killed. The servants, however, only cut off her hands and pluck out her eyes, and thanks to a snake she is made whole again and happily returns to Ferrandino.
- FOURTH TALE 156
Fortunio leaves home after being insulted by his adoptive father and mother. While wandering about, he ends up in a forest, where he finds three animals who reward him for passing judgment, then he goes to Polonia and jousts winning the king's daughter, Doralice, as his wife.

- FIFTH TALE 165
Isotta, the wife of Lucaferro di Albani from Bergamo, thinking to dupe his brother Emilliano's cowherd Travaglino with a trick, in order to make him look like a liar, loses her husband's estate and returns home, thoroughly embarrassed, carrying the head of a bull with gilded horns.
- FOURTH NIGHT 171
- FIRST TALE 173
Ricardo, the king of Thebes, has four daughters, one of whom goes wandering about the world and calls herself Costanzo instead of Costanza. She finds herself at the court of Cacco, the king of Bettinia, who, on account of her many great deeds, takes Costanza as his wife.
- SECOND TALE 182
The Athenian Erminione Glaucio takes Flenia Centurione as his wife. When he becomes jealous, he accuses her in court, and thanks to Ippolito, her beloved, she is freed and Erminione condemned.
- THIRD TALE 187
Ancilotto, the king of Provins, takes a baker's daughter as his wife and with her fathers three children, who, after being tormented by the king's mother, are recognized by their father thanks to some water, an apple, and a bird.
- FOURTH TALE 198
Nerino, the son of King Gallese of Portugal, in love with Genobbia, the wife of the physician Maestro Raimondo Brunello, wins her love, takes her to Portugal, and Maestro Raimondo dies of grief.
- FIFTH TALE 205
Flamminio Veraldo leaves Ostia and goes looking for Death, and not finding her, he meets Life, who makes him see Fear and experience Death.
- FIFTH NIGHT 212
- FIRST TALE 214
Guerrino, the only son of Filippomaria, king of Sicily, frees a wild man from his father's prison and, fearing the king, his mother sends her son into exile. Once civilized, the wild man frees Guerrino from countless misfortunes.
- SECOND TALE 225
Bagolana Savonese's daughter Adamantina married Drusiano, king of Bohemia, thanks to a doll.

THIRD TALE 232
Bertoldo of Valsabbia has three sons, all three hunchbacks who look alike. One of them is called Zambò and he goes through the world searching for his destiny and ends up in Rome, and there he is killed and is thrown into the Tiber with his two brothers.

FOURTH TALE 243
Marsilio Verzelese loves Tia, the wife of Cecato Rabboso. She brings him into their house and while she casts a spell with her husband, he flees quietly.

FIFTH TALE 251
Madonna Modesta, the wife of Messer Tristano Zanchetto, acquires a great number of shoes from different lovers during her youth, and in her old age distributes them to servants, porters, and other people of very low stations.

VOLUME TWO

Dedicatory Letter 257

SIXTH NIGHT 258

FIRST TALE 259
Two dear friends love each other and trick each other, and in the end they share their wives.

SECOND TALE 267
Wanting to fatten up, Castorio has both of his testicles removed by Sandro, and when almost at death's door, Sandro's wife placates him with a witty joke.

THIRD TALE 271
The widow Polissena loves various lovers; her son Panfilio scolds her; she promises to give them up if he stops scratching his scabies. He makes the promise to her, his mother tricks him, and in the end they both get back to work.

FOURTH TALE 276
A dispute arises among three venerable nuns in a convent, concerning which of them should be the abbess, and the bishop's vicar determines that the one who performs the most worthy deed should be the abbess.

FIFTH TALE 280
Father Zefiro drives a young man who is eating figs out of his garden.

SEVENTH NIGHT	282
FIRST TALE	283
<i>Ortodosio Simeoni, a noble Florentine merchant, goes to Flanders, falls in love with the courtesan Argentina, and forgets about his own wife. But his wife, who goes to Flanders by way of a magic spell, returns to Florence pregnant by her husband.</i>	
SECOND TALE	289
<i>Malgherita Spolatina falls in love with the Greek monk Teodoro, and she swims to go visit him. Discovered by her brothers and deceived by a lit lamp, she drowns miserably in the sea.</i>	
THIRD TALE	294
<i>The fool Cimarosto goes to Rome, tells a secret of his to Pope Leo, and has two of his chamberlains beaten.</i>	
FOURTH TALE	300
<i>Two brothers love each other above all else; one wants to divide their patrimony, and the other consents but wants his brother to be the one to divide it. He divides it, the other is not satisfied but wants half of his brother's wife and children, and then they both settle down.</i>	
FIFTH TALE	305
<i>Three poor brothers go out into the world and become very rich.</i>	
EIGHTH NIGHT	308
FIRST TALE	309
<i>Three scoundrels keep each other company on the way to Rome. Along the way they find a jewel and fight over whose it should be. A gentleman declares that it must go to the one who performs the most rascally deed, and the case remains unresolved.</i>	
SECOND TALE	315
<i>Two soldiers, who are brothers in arms, take two sisters as wives. One dotes on his wife and she disobeys her husband's rule; the other threatens his wife and she does whatever he commands. The one asks what he must do to make his wife obey and the other teaches him. He threatens her and she laughs at him, and in the end the husband is mocked by her.</i>	
THIRD TALE	319
<i>Brother Tiberio Palavicino, an apostate who then became a priest and doctor of theology, loved the wife of the woodcarver Maestro Chechino; she brings him into their house with her husband's permission, and when discovered by her husband she sends him away with an ignominious trick and saves him from death.</i>	

FOURTH TALE 326
The tailor Maestro Lattanzio trains his pupil Dionigi, who learns little of the art that he teaches him, but learns well that art that the tailor kept a secret. Hatred grows between them, and in the end Dionigi devours him and takes the king's daughter Violante as his wife.

FIFTH TALE 332
A tale about two physicians; one was very famous and rich, but not very learned, and the other was truly learned but very poor.

NINTH NIGHT 335

FIRST TALE 336
On account of a palm reader's prediction that his wife would cuckold him, Galafro, the king of Spain, builds a tower and places his wife in it, and she is deceived by Galeotto, the son of Diego, the king of Castile.

SECOND TALE 341
Rodolino, the son of the Lodovico, the king of Hungary, loves Violante, the daughter of Domizio the tailor, and when Rodolino dies, Violante, overcome by immense grief, dies on his dead body in the church.

THIRD TALE 346
Francesco Sforza, son of Lodovico Moro, duke of Milan, pursues a deer during a hunt and strays from his companions. He arrives at the house of some peasants, who decide together to kill him. A young girl reveals the plot, he saves himself, and the peasants are quartered alive.

FOURTH TALE 351
Father Papiro Schizza, though presuming to know a great deal, is completely ignorant, and through his ignorance he tricks a farmer's son, who burned down the priest's house and everything in it to avenge himself.

FIFTH TALE 358
The Florentines and Bergamasques conduct a debate among their scholars, and the Bergamasques defeat the Florentines with a trick.

TENTH NIGHT 363

FIRST TALE 364
Finetta steals a necklace, pearls, and other jewels from Madonna Veronica, the wife of Messer Brocardo di Cavalli of Verona, and she recovers it all, thanks to a suitor of hers, without her husband realizing anything.

- SECOND TALE 369
An ass flees from a miller and ends up on top of a mountain, and when the lion finds him he asks who he is, and the ass in return asks the lion his name. The lion says he is Leone, and the ass replies that he is Brancalone, and, challenged to give some proof, in the end the ass is the victor.
- THIRD TALE 375
The Calabrian Cesarino di Berni leaves his mother and sisters, accompanied by a lion, a bear, and a wolf. When he arrives in Sicily he learns that the king's daughter is about to be devoured by a very ferocious dragon, and he kills it with those three animals. And freed from death, she becomes his wife.
- FOURTH TALE 382
Andrighetto Valsabbia, a citizen of Como, makes his will as he is about to die, and he leaves his soul and those of his notary and his confessor to the devil, and then dies damned.
- FIFTH TALE 388
The murderer and thief Rosolino of Pavia is caught by the chief magistrate's guards and confesses nothing after being tortured. Afterward, he sees his innocent son tortured and, without further torture, the father confesses. The judge lets him live and exiles him; he becomes a hermit and saves his soul.
- ELEVENTH NIGHT 393
- FIRST TALE 394
Soriana dies and leaves behind three sons, Dusolino, Tesifone, and Costantino Fortunato, who, thanks to a cat, acquires a mighty kingdom.
- SECOND TALE 398
The notary Xenofonte makes his will and leaves to his son Bertuccio three hundred ducats. He spends one hundred of them on a dead body and two hundred for the release of Tarquinia, the daughter of Crisippo, the king of Novara, whom in the end he takes as his wife.
- THIRD TALE 403
The monk Don Pomporio is denounced by the abbot for his excessive eating, and by stinging the abbot with a tale, he saves himself from the charge.
- FOURTH TALE 406
A fool deceives a gentleman with a trick; he is put in prison for this, and with another trick is freed from the prison.

FIFTH TALE 409

Friar Bigoccio falls in love with Gliceria and, dressed as a layman, he fraudulently takes her as his wife, then when she is pregnant, abandons her and returns to the monastery. When the superior of the monastery learns of this, he marries her off.

TWELFTH NIGHT 413

FIRST TALE 415

Jealous of his own wife, Florio is cleverly tricked by her, and once cured of this infirmity he lives happily with his wife.

SECOND TALE 419

A madman who has the chance to sleep with a charming and very beautiful woman is rewarded in the end by her husband.

THIRD TALE 422

When forced by his wife to tell her a secret, Federico da Pozzuolo, who understood the language of animals, beat her beyond measure.

FOURTH TALE 425

On some children who did not want to execute their father's will.

FIFTH TALE 427

The supreme pontiff Sixtus made his servant named Gerolamo rich with just one word.

THIRTEENTH NIGHT 431

FIRST TALE 432

The physician Maestro Gasparino skillfully cured the insane.

SECOND TALE 435

The Spaniard Diego buys a large number of hens from a peasant, and when he has to pay for them, he tricks the peasant and a Carmelite monk.

THIRD TALE 438

A German and a Spaniard were eating together, and an argument arose among their servants as to which one was more generous. In the end, they conclude that the German is more munificent than the Spaniard.

FOURTH TALE 440

A servant named Fortunio, wishing to kill a fly, killed his master and was saved from the charge of murder by a witty remark.

FIFTH TALE	443
<i>Vilio Brigantello kills a thief who had laid a trap to kill him.</i>	
SIXTH TALE	446
<i>Lucietta, the mother of Lucilio, a useless and worthless son, sends him to find the good day, and he finds it and returns home with a fourth of a treasure.</i>	
SEVENTH TALE	448
<i>The servant Giorgio draws up a contract with Pandolfo, his master, regarding his service and in the end bests his master in court.</i>	
EIGHTH TALE	451
<i>Having built a little chapel, the farmer Gasparo calls it Saint Honoratus and presents it to a rector, who goes to visit the farmer with the deacon. And the deacon unwittingly plays a joke on him.</i>	
NINTH TALE	453
<i>Placed in a convent, the young woman Filomena becomes seriously ill, and after being examined by many physicians in the end she is discovered to be a hermaphrodite.</i>	
TENTH TALE	455
<i>The Neapolitan Cesare, after having spent a long time at the University of Bologna receives his degree, and having returned home strings together rulings in order to know how to pass better judgments.</i>	
ELEVENTH TALE	458
<i>A poor little monk leaves Collogna to go to Ferrara, and when night falls he hides in a house where a frightening event occurs.</i>	
TWELFTH TALE	461
<i>Afflicted by an illness, Guglielmo, the king of Brittany, summons all of the physicians in order to regain and maintain his health. Maestro Gotfredo, a poor physician, gives him three pieces of advice, and with those he rules and remains healthy.</i>	
THIRTEENTH TALE	465
<i>Pietro Rizzato, a prodigal man, becomes poor and upon finding a treasure becomes miserly.</i>	
APPENDIX	469
EIGHTH NIGHT, THIRD TALE	470
<i>Anastasio Minuto loves a gentlewoman and she does not love him. He vituperates her and she tells her husband.</i>	

EIGHTH NIGHT, FOURTH TALE

475

The Genoese merchant Bernardo sells wine diluted with water and by divine will he lost half of his money.